



MANDARIN *AB INITIO* – STANDARD LEVEL – PAPER 1
MANDARIN *AB INITIO* – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
MANDARÍN *AB INITIO* – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Monday 7 May 2007 (morning)
Lundi 7 mai 2007 (matin)
Lunes 7 de mayo de 2007 (mañana)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version. Choose one version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1 (Text handling and written response).
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle. Choisissez une version.
- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1 (lecture interactive et réponse écrite).
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional. Elija una versión.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la Prueba 1 (Manejo de textos y respuesta escrita).
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

MANDARIN *AB INITIO*
SIMPLIFIED VERSION

MANDARIN *AB INITIO*
VERSION SIMPLIFIÉE

MANDARÍN *AB INITIO*
VERSIÓN SIMPLIFICADA

《文章一》

王平病了

三天前，王平参加学校的春季旅游活动，到阳明山去看花。去的时候天气很好，可是在回家的路上，天气就变了，又刮风又下雨。他没带雨伞，下车后只能淋雨回家。到了夜里，开始咳嗽，没法去上课，只能在家休息。可是病情越来越严重，他得去看医生。下面是他和医生的对话：



医生： 你怎么了？哪儿不舒服？

王平： 我的喉咙痛，头也疼，全身都觉得不舒服。我已经在家休息两天了。

医生： 来，让我看看，请把嘴张开，我给你检查一下。
你的喉咙发炎了，也发烧。可是别担心，
我给你开两天的药，药是饭后服用，一日三次。



王平： 我已经两天没去学校了，你想我明天可以回去上课吗？

医生： 再休息一天吧！这些药吃完以后，就差不多应该好了。

王平本来想坐公共汽车回家，可是太不舒服了，只好搭出租回家。等他好不容易进了家门，却发现药掉在出租车里。

《文章二》

华中商场

(第一段) 新加坡有很多商场，其中最受欢迎的是华中商场，因为那里的商品很多，有很多地方可以玩，还有很多好吃的东西。华中商场位于市中心，面积很大可以容纳 2000 人，因为营业时间很长，对顾客购物非常方便。

(第二段) 华中商场的一楼卖化妆品，女性用品和鞋子，二楼卖男性用品，三楼是家电用品和电脑产品，四楼是儿童用品，五楼是书店和各式各样的游戏机。地下一楼有一个很大的电影院，可以同时放映五部电影，还有一个饮食中心，饮食中心有很多炸的、烤的食物和各种冷热饮料。

(第三段) 华中商场也常举办各种活动，下面是这个礼拜的活动：

国内最受青少年喜爱的作家—王飞，将会在本月二十五日星期五晚上七点在本商场五楼介绍她的新书，当天晚上她的新书将打八折，还可以得到作者的签名。由于场地不是很大，只能坐得下两百人，如果有兴趣，赶快去服务台报名。

(第四段) 虽然华中商场不是新加坡最大的商场，但是它是最适合一家人一起去逛的商场。



《文章三》

中学生活

(第一段) 我叫李新,我上的中学是中国的一所好中学,进入这个中学得参加入学考试,今年的最高分是 141 分,最低分是 121 分。我考了 129 分,考过了!我觉得我考的分有一点低。可能今年的考试题目比较容易,因为去年,有些学生只考 119 分就被学校录取了。

(第二段) 9 月 1 日学校开学了,每天早上我搭学校的班车去上学。我现在上的中学比原来上的小学离家要远两倍,原来上小学时我是走路上下学的。中学的科目很多,也很难。现在,一个星期 5 天中一共要上 40 节课,共有 17 门,各门课有各自的课本。上小学的时候,我们的课本都放在学校里,我们不需要记住带书的事。中学校园比小学要大好几倍。我们学的 17 门课,像大学一样,也各有各的教室。每天上课,我们背着书包,从这个教室转到那个教室,每节课都在换教室。

(第三段) 除了教室,我们还有各种乐器练习室,很大的电脑室,现代化的图书馆。学校还有很大的足球场、橄榄球场,我们学校的游泳池也很现代化,我们学校的设备真好呀!

(第四段) 我觉得上中学比上小学难多了。我上了两个月了还有一点不习惯,但我决心要努力学习,克服各种困难,不然上不了大学。



《文章四》

中文留学生迎新晚会

五月二十七日

星期六

晴



我在北京已经一个礼拜了。今天下午我去天安门广场走走，广场上都是人，我从来没在一个地方看过这么多的人。然后，我搭公车去参加一个晚会。天气很热，车上的人又多又挤，很不舒服。这个晚会是学校留学生中心为外国留学生办的欢迎晚会。

刚走进大厅，就有人给我一份资料，里面有旅游资料，市区地铁和公车的路线和时刻表，以及日常生活用语。还有一些资料是用中文写的，可惜我看不懂。里面还有一张半个小时的国际电话卡，以及这个学期的课程资料。天啊！下个礼拜就开学了，我又紧张又兴奋。

我不敢相信他们准备了这么多食物和饮料，有一些是我从来没见过过的，但是都十分可口。在晚会上我认识了一位也是从法国来的留学生。没想到我们是念同一个中学，以前从没见过面，却在中国认识了。世界真是小！

MANDARIN *AB INITIO*
TRADITIONAL VERSION

MANDARIN *AB INITIO*
VERSION TRADITIONNELLE

MANDARÍN *AB INITIO*
VERSIÓN TRADICIONAL

《文章一》

王平病了

三天前，王平參加學校的春季旅遊活動，到陽明山去看花。去的時候天氣很好，可是在回家的路上，天氣就變了，又颳風又下雨。他沒帶雨傘，下車後只能淋雨回家。到了夜裡，開始咳嗽，沒法去上課，只能在家休息。可是病情越來越嚴重，他得去看醫生。下面是他和醫生的對話：



醫生： 你怎麼了？哪兒不舒服？

王平： 我的喉嚨痛，頭也疼，全身都覺得不舒服。我已經在家休息兩天了。

醫生： 來，讓我看，請把嘴張開，我給你檢查一下。
你的喉嚨發炎了，也發燒。可是別擔心，
我給你開兩天的藥，藥是飯後服用，一日三次。



王平： 我已經兩天沒去學校了，你想我明天可以回去上課嗎？

醫生： 再休息一天吧！這些藥吃完以後，就差不多應該好了。

王平本來想坐公共汽車回家，可是太不舒服了，只好坐計程車回家。等他好不容易進了家門，卻發現藥掉在計程車裡。

《文章二》

華中商場

(第一段) 新加坡有很多商場，其中最受歡迎的是華中商場，因為那裡的商品很多，有很多地方可以玩，還有很多好吃的東西。華中商場位於市中心，面積很大可以容納 2000 人，因為營業時間很長，對顧客購物非常方便。

(第二段) 華中商場的一樓賣化妝品，女性用品和鞋子，二樓賣男性用品，三樓是家電用品和電腦產品，四樓是兒童用品，五樓是書店和各式各樣的遊戲機。地下一樓有一個很大的電影院，可以同時放映五部電影，還有一個飲食中心，飲食中心有很多炸的、烤的食物和各種冷熱飲料。

(第三段) 華中商場也常舉辦各種活動，下面是這個禮拜的活動：

國內最受青少年喜愛的作家—王飛，將會在本月二十五日星期五晚上七點在本商場五樓介紹她的新書，當天晚上她的新書將打八折，還可以得到作者的簽名。由於場地不是很大，只能坐得下兩百人，如果有興趣，趕快去服務台報名。

(第四段) 雖然華中商場不是新加坡最大的商場，但是它是最適合一家人一起去逛的商場。



《文章三》

中學生活

(第一段) 我叫李新,我上的中學是中國的一所好中學,進入這個中學得參加入學考試,今年的最高分是 141 分,最低分是 121 分。我考了 129 分,考過了!我覺得我考的分有一點低。可能今年的考試題目比較容易,因為去年,有些學生只考 119 分就被學校錄取了。

(第二段) 9 月 1 日學校開學了, 每天早上我搭學校的班車去上學。我現在上的中學比原來上的小學離家要遠兩倍,原來上小學時我是走路上下學的。中學的科目很多,也很難。現在,一個星期 5 天中一共要上 40 節課,共有 17 門,各門課有各自的課本。上小學的時候,我們的課本都放在學校裡,我們不需要記住帶書的事。中學校園比小學要大好幾倍。我們學的 17 門課,像大學一樣,也各有各的教室。每天上課,我們背著書包,從這個教室轉到那個教室,每節課都在換教室。

(第三段) 除了教室,我們還有各種樂器練習室,很大的電腦室,現代化的圖書館。學校還有很大的足球場、橄欖球場,我們學校的游泳池也很現代化,我們學校的設備真好呀!

(第四段) 我覺得上中學比上小學難多了。我上了兩個月了還有一點不習慣,但我決心要努力學習,克服各種困難,不然上不了大學。



《文章四》

中文留學生迎新晚會

五月二十七日

星期六

晴



我在北京已經一個禮拜了。今天下午我去天安門廣場走走，廣場上都是人，我從來沒在一個地方看過這麼多的人。然後，我搭公車去參加一個晚會。天氣很熱，車上的人又多又擠，很不舒服。這個晚會是學校留學生中心為外國留學生辦的歡迎晚會。

剛走進大廳，就有人給我一份資料，裡面有旅遊資料，市區地鐵和公車的路線和時刻表，以及日常生活用語。還有一些資料是用中文寫的，可惜我看不懂。裡面還有一張半個小時的國際電話卡，以及這個學期的課程資料。天啊！下個禮拜就開學了，我又緊張又興奮。

我不敢相信他們準備了這麼多食物和飲料，有一些是我從來沒見過的，但是都十分可口。在晚會上我認識了一位也是從法國來的留學生。沒想到我們是念同一個中學，以前從沒見過面，卻在中國認識了。世界真是小！